



Notícia BAD

Boletim informativo da Associação Portuguesa de Bibliotecários, Arquivistas e Documentalistas
Nº15 Julho-Agosto 2009

Sumário

- . Editorial
- . Destaques
 - IFLA: *10 maneiras de fazer funcionar uma Biblioteca Pública*
 - II Conferência Internacional Bibliotecas para a vida: *Bibliotecas e Leitura*
 - Prémio UNESCO/Jikji Memória do Mundo atribuído aos Arquivos Nacionais da Malásia
- . Notícias
 - Congresso Internacional de Promoção da Leitura: *Formar leitores para ler o Mundo*. Conteúdos disponíveis em linha
 - 4º Congresso Nacional de Bibliotecas Móveis: *La Biblioteca Móvil, a la medida de la Sociedad*
 - Consulta Pública do *Livro Verde sobre o Direito de Autor na Economia do Conhecimento*
 - Política de Catalogação
 - Digitalização e Preservação Digital: novo sítio web em português
- . Acontece em Setembro...

Editorial

No presente número do nosso boletim assumem destaque iniciativas no domínio das Bibliotecas Públicas. Em termos nacionais, divulga-se a Conferência Internacional Bibliotecas para a Vida, a ter lugar em Évora no próximo mês de Novembro.

Apresentam-se ainda dois documentos importantes: as recomendações da IFLA que vêm complementar o Manifesto da UNESCO sobre Bibliotecas Públicas e o documento *Política de catalogação para as Bibliotecas da Rede Nacional de Bibliotecas Públicas*.

Na vizinha Espanha, destacamos o 4.º Congresso de Bibliotecas Móveis, que promete colocar em debate este serviço de estreita proximidade com as populações.

Uma última chamada de atenção para o novo sítio web português inteiramente dedicado à digitalização e à preservação digital.

Destaques

IFLA: 10 maneiras de fazer funcionar uma Biblioteca Pública



A Secção de Bibliotecas Públicas da IFLA publicou recentemente recomendações que vêm complementar o Manifesto da UNESCO sobre Bibliotecas Públicas de 1994. Com o título *10 ways to make a public library*

work / Update your libraries são apontados caminhos para colocar os serviços da biblioteca pública no século XXI, através do recurso às novas tecnologias.

As recomendações assinalam o importante papel da biblioteca no universo digital em constante mudança. Sublinham necessidade criar uma sabedoria global – *World Wide Wisdom* –, conhecimento e entendimento capazes de transpor barreiras ao diálogo entre diferentes culturas. Defendem que o bibliotecário deve actuar enquanto educador e formador da comunidade, e não apenas como guardião do conhecimento.

É sustentada a necessidade de fazer da biblioteca pública um espaço de encontro da comunidade, no qual coexistam os papéis de biblioteca, arquivo, museu e centro de cultura, criando a “biblioteca combinada”.

O documento pode ser consultado, na sua versão inglesa, em <http://rcbp.dgbl.pt/ServProf/Documentacao/Documents/10-ways-to-make-a-public-library-work.pdf>

EBSCO OPEN DAY PORTUGAL EM LISBOA

Fornecimento de soluções integradas para atender as suas necessidades de acesso e gestão.

EBSCO

Quinta-feira 1º Outubro 2009
Museu de Ciência da Universidade de Lisboa

Inscreva-se na URL: ebSCO.es/portugal

II Conferência Internacional Bibliotecas para a Vida: *Bibliotecas e Leitura*

Dando continuidade à primeira edição da **Conferência Internacional Bibliotecas para a Vida**, que teve lugar em 2005, e pretendendo criar um espaço regular de reflexão ao mesmo tempo mais alargada e mais especializada em torno da(s) Biblioteca(s), a edição de 2009 propõe o tema **Bibliotecas e Leitura**.

Esta II Conferência é uma iniciativa conjunta do Centro Interdisciplinar de História, Culturas e Sociedades da Universidade de Évora e da Biblioteca Pública de Évora, e tem lugar no próximo mês de Novembro, entre os dias 18 e 21.

O evento constitui-se de actividades muito diversas: conferências por especialistas convidados, comunicações livres, workshops de formação para aspectos específicos da promoção da leitura, e um painel animado por profissionais a trabalhar em bibliotecas escolares, públicas e universitárias. Está ainda prevista uma concentração de bibliotecas itinerantes e visitas guiadas a bibliotecas do concelho.

Complementando este substancial programa científico e profissional, um animado programa social introduzirá os participantes à realidade sociocultural da cidade de Évora e do Alentejo.

Visite o site da conferência em http://www.evora.net/bpe/Actividades/Conferencia/Conf.Intern.2009/Conf_2009_Inicial.htm.

O programa está disponível em <http://www.evora.net/bpe/Actividades/Conferencia/Conf.Intern.2009/folheto.pdf>. O valor da inscrição é 80 euros (50 euros para estudantes e comunicantes).



Prémio UNESCO/Jikji Memória do Mundo atribuído aos Arquivos Nacionais da Malásia



Sob recomendação do júri, o Director Geral da UNESCO designou os **Arquivos Nacionais da Malásia** vencedores do **Prémio UNESCO/Jikji Memória do Mundo** para o ano de 2009.

O prémio de 30 000 dólares será entregue aos Arquivos no dia 4 de Setembro de 2009.

O júri seleccionou os Arquivos Nacionais da Malásia em reconhecimento dos assinaláveis programas ao nível da educação e da formação no domínio da conservação. Os Arquivos participam activamente em actividades internacionais de apoio à conservação e tornaram-se uma instituição de referência em questões de conservação e de acessibilidade, impondo-se como recurso nacional para a recuperação de documentos danificados por inundações e incêndios. A decisão do júri assentou nos seguintes factores : importância do trabalho realizado no domínio da conservação fora das funções regulares da instituição ; a estratégia de conservação a longo termo; a viabilidade

Esta é a terceira edição do Prémio Jikji, que distinguiu, em 2005, a Biblioteca Nacional da República Checa e, em 2007, o Phonogrammarchiv da Áustria. Os Arquivos Nacionais da Malásia faziam parte da lista de quatro candidaturas pré-seleccionadas, juntamente com o M. Vassilios Peltikoglou (Grécia), Biblioteca do Museu de Brukenthal (Roménia), e os Arquivos Nacionais da África do Sul, todos eles com uma importante contribuição reconhecida ao nível da conservação do património documental.

O Prémio UNESCO/Jikji Memória do Mundo contribui para a promoção dos objectivos do programa Memória do Mundo e comemora a inscrição nos registos da Memória do Mundo de Jikji, o mais antigo livro do mundo realizado em caracteres metálicos móveis. O Prémio é aberto a todos os governos dos estados membros da UNESCO e a organizações internacionais não-governamentais com relações oficiais com a UNESCO.

Saiba mais sobre este prémio em <http://portal.unesco.org>.

Notícias

Congresso Internacional de Promoção da Leitura: *Formar leitores para ler o Mundo*. Conteúdos disponíveis em linha



Foram disponibilizados no sítio Web da Casa da Leitura alguns conteúdos do Congresso Internacional de Promoção da Leitura *Formar Leitores para Ler o Mundo*, que teve lugar nos dias 22 e 23 de Janeiro de 2009.

O Congresso contou com 900 participantes, e foi organizado em torno da ideia de «formar leitores competentes», tendo assim contado com conferências animadas por especialistas de várias nacionalidades, debates e divulgação de estratégias, metodologias e instrumentos para a formação de novos públicos leitores. Para 2010, fica agendada a publicação em volume das actas.

Até lá, ficam acessíveis os conteúdos relativos às seguintes mesas:

- . **Leitura para a infância e formação de leitores** (conferencistas Peter Hunt, Lawrence Sipe, Maria Nikolajeva e Sandra Lee Beckett, com moderação de José António Gomes);
- . **Estratégias de Leitura e Compreensão Leitora** (conferencistas Teresa Colomer, Pedro Cerrillo, Michel Fayol, Pep Duran, com moderação de Maria de Lourdes Dionísio)
- . **Projectos de Promoção da Leitura** (conferencistas António Nóvoa, Dolores López-Casero, Galeno Amorim, António Prole, com moderação de Paula Morão)
- . **A leitura em debate** (conferencistas Fernando Savater, José Barata-Moura, Eduardo Marçal Grilo, com moderação de António José Teixeira).

Os materiais podem ser consultados ou descarregados em <http://www.casadaleitura.org/congresso/>.

4.º Congresso Nacional de Bibliotecas Móveis: *La Biblioteca Móvil, a la medida de la Sociedad*

Por iniciativa da Asociación de Profesionales de Bibliotecas Móviles (ACLEBIM), vai realizar-se em León, de 23 a 25 de Outubro de 2009, o 4.º Congresso Nacional de Bibliotecas Móveis: *La Biblioteca Móvil, a la medida de la Sociedad*.

Como qualquer serviço público, a biblioteca móvel tem que ter a sociedade como referência na altura de conceber os seus serviços, fixar os seus objectivos, planificar as suas actuações, estabelecer os seus processos, avaliar e interpretar os seus resultados.

A crise económica actual surge como o culminar de transformações que se vêm sucedendo e que se apresentaram como recorrentes ameaças para a visão tradicional das bibliotecas.

A modernização dos serviços de biblioteca móvel demonstra claramente a sua capacidade para converter estes momentos de transição em verdadeiras oportunidades de melhoria numa sociedade em mudança, com maiores componentes virtuais, global, diversa e cada vez mais exigente.

Até ao presente, a biblioteca móvel soube aliar a sua característica flexibilidade, a sua proximidade e o seu serviço personalizado com as novas tecnologias, no sentido de melhorar a qualidade e a visibilidade das suas prestações.

Não obstante, o que hoje satisfaz os cidadãos pode ser insuficiente amanhã; considerando, além disso, que em tempos de dificuldade económica a necessidade de serviços públicos aumenta, os serviços bibliotecários em geral, e os móveis em particular, não devem conformar-se com o nível atingido.

Com este 4º Congresso Nacional de Bibliotecas Móveis, pretende criar-se as condições para, por um lado, mostrar os sucessos de adaptação das bibliotecas móveis na sociedade actual e, por outro, debater as novas possibilidades de serviço que possam ser impostas pelos cidadãos.

Consulte o programa do Congresso em <http://www.bibliobuses.com/laasoccongresos4congresopreprograma.htm>.

A ACLEBIM é um grupo de bibliotecários espanhóis que desenvolvem a sua actividade, total ou parcialmente, no sector das bibliotecas móveis, na Administração Pública. São uma associação independente, auto-financiada com as cotas dos associados e receitas procedentes da sua actividade. Os seus objectivos, que constam dos estatutos da associação, desenvolvem-se em torno de 3 pilares:

- . a defesa dos interesses dos profissionais;
- . a elaboração de estudos de carácter geral sobre os diversos aspectos do funcionamento específico das bibliotecas móveis;
- . a difusão, na opinião pública e entre os responsáveis políticos, das funções que os serviços móveis podem e devem cumprir como serviços bibliotecários modernos e de qualidade

Saiba mais sobre a Associação em <http://www.bibliobuses.com/>.



ACLEBIM
Asociación de
Profesionales de Bibliotecas Móviles

Consulta pública do *Livro Verde sobre o Direito de Autor na Economia do Conhecimento*

A Comissão Europeia, no seu *Livro Verde sobre o Direito de Autor na Economia do Conhecimento*, publicado em 2008, procedeu à análise de alguns dos problemas que se colocam ao desenvolvimento da criatividade e da inovação no conjunto da União Europeia, a partir da contribuição específica da propriedade intelectual.

As propostas contidas no Livro Verde dirigem-se aos titulares de direitos e aos utilizadores de obras intelectuais, entre os quais se encontram as bibliotecas, arquivos e museus, as escolas e universidades, os centros de investigação, os cientistas, professores e cidadãos individualmente considerados.

O texto em causa dirige um apelo à participação, mediante a produção de contribuições, dos indicados destinatários, em resultado dos debates que sejam promovidos, sobre os temas objecto de tratamento no Livro Verde.

As principais preocupações deste documento prendem-se com a definição do lugar, importância e eventual modificação da lista de excepções prevista na directiva sobre o direito de autor na sociedade da informação, para além de outras matérias, atento o impacto e os desafios que actualmente se colocam, tendo em conta o desenvolvimento das tecnologias da informação e as necessidades educativas, culturais e sociais carecidas de adequadas soluções, em atenção a relevantes interesses de ordem pública.

De entre os problemas detectados que requerem uma resposta apropriada, inclusive mediante o recurso a medidas legislativas, se necessário, figura o caso das obras órfãs.

A expressão obras órfãs designa habitualmente a situação do titular de uma obra protegida pelo direito de autor ou direitos conexos que não é identificado ou localizado por pessoas interessadas na obtenção de uma autorização de exploração dessa obra.

O problema é especialmente candente nos projectos de constituição de bibliotecas digitais, em curso de realização na Europa e no mundo, uma vez que pode impedir ou dificultar a disponibilização lícita ao público de muitas obras do património cultural europeu.

A legislação da larga maioria dos Estados-Membros da União Europeia é omissa, relativamente a esta matéria, inclusive em Portugal. Por esta razão a Comissão Europeia incentiva os legisladores nacionais a procurarem soluções apropriadas à resolução do problema.

Assim, considerando o exposto, o Gabinete de Planeamento, Estratégia, Avaliação e Relações Internacionais do Ministério da Cultura, com o intuito de procurar determinar o melhor modo de resolver nacionalmente o problema enunciado, dirige-se aos interessados, pessoas singulares e colectivas directamente interessadas neste assunto, colocando publicamente as seguintes questões:

1º As obras órfãs, em Portugal, constituem um obstáculo à normal realização de projectos culturais, em especial as bibliotecas digitais?

2º Essa situação verifica-se, com maior intensidade, em que tipo de obras legalmente protegidas?

3º Qual a melhor forma de solucionar o problema? Por via legislativa? Instituído uma gestão colectiva obrigatória? Com ou sem direito de remuneração? E quem deve pagar os custos da busca dos autores desconhecidos das obras?

4º Ao invés, o uso dessas obras deverá ser considerado como excepção ao direito de autor? A pessoa interessada na utilização da obra deverá pagar uma quantia para

fins culturais?

5º Deverá existir uma base de dados sobre obras órfãs? Da responsabilidade de quem?

6º No caso de o autor vir a aparecer, como definir a sua situação face aos usos autorizados da obra no passado? E no futuro?

As suas respostas poderão ser enviadas até 30 de Outubro de 2009, para o seguinte endereço nuno.goncalves@gpearl.pt.

O Livro Verde, na versão em língua portuguesa, pode ser consultado na página do Gabinete, em www.gpearl.pt. Nessa página poderá encontrar outros materiais sobre direitos de autor, nomeadamente legislação nacional, internacional, da União Europeia e jurisprudência.

Direcção Geral do Livro e das Bibliotecas recomenda adopção de política de catalogação nas bibliotecas públicas



Dando resposta a uma solicitação antiga de muitos bibliotecários, a Direcção-Geral do Livro e das Bibliotecas publicou recentemente o documento *Política de catalogação para as Bibliotecas da Rede Nacional de Bibliotecas Públicas*.

Trata-se de recomendações relativas à prática da catalogação a adoptar nas bibliotecas da Rede Nacional de Bibliotecas Públicas, as quais se pretende venham a servir de base à definição de políticas de catalogação em cada biblioteca e de quadro de referência para o desenvolvimento de manuais internos de procedimentos específicos.

O documento pode ser consultado na página da Direcção Geral, em

[http://icdp.dgblp.pt/Service/Documentacao/Documents/Politica%20Catalogacao%20DGLB%20DGLB\(2009.02.03\).pdf](http://icdp.dgblp.pt/Service/Documentacao/Documents/Politica%20Catalogacao%20DGLB%20DGLB(2009.02.03).pdf)



10.º CONGRESSO NACIONAL
BIBLIOTECÁRIOS
ARQUIVISTAS E
DOCUMENTALISTAS
7, 8 E 9
ABRIL 2010
CENTRO CULTURAL
VILA FLOR / HOTEL
DE GUIMARÃES



Mais informações sobre o
10.º Congresso Nacional da BAD em
<http://www.apbad.pt/10CongressoBAD/default.htm>

Digitalização e preservação digital: novo sítio web em português

Colecções Digitais

Digitalização e Preservação Digital

Acaba de ser lançado um sítio sobre digitalização e preservação digital. Trata-se de um guia de recursos especialmente dirigido aos profissionais de informação que queiram implementar programas de digitalização e preservação digital nas suas instituições.

No sítio são disponibilizados documentos de apoio, todos eles disponíveis na Internet, sobre digitalização, preservação digital, metadados, propriedade intelectual e direitos de autor. São também listadas empresas portuguesas prestadoras de serviços na área da digitalização e divulgada informação sobre tecnologia e equipamentos disponíveis no mercado.

Apresenta-se ainda uma recolha de projectos de digitalização de conteúdos culturais (bibliotecas, arquivos e centros de documentação) existentes em vários países de língua portuguesa.

O sítio foi desenvolvido com recurso à ferramenta colaborativa **Wikidot**, pelo que permite a participação de todas as pessoas na criação, revisão e integração de conteúdos.

Consulte o sítio em <http://coleccoes-digitais.wikidot.com/>.

Acontece em Setembro...

EM PORTUGAL

Debate com os Partidos Políticos sobre a Sociedade da Informação e do Conhecimento
Data: 15 de Setembro de 2009
Local: Auditório B da Reitoria da UNL, Lisboa
Organização: APDSI

Mais informações: <http://www.apdsi.pt/>

Uma árvore de leituras - lançar sementes
Data: 17 e 18 de Setembro de 2009
Local: Biblioteca Municipal D. Dinis, Odivelas
Organização: Biblioteca Municipal D. Dinis

Mais informações: <http://www.umaarvoredeleituras.blogspot.com/>

SLAMIT 4
Tema: Lifelong learning - School Libraries and new learning
Data: 27 de Setembro a 3 de Outubro de 2009
Local: Costa da Caparica
Organização: SLAMIT - School Libraries As Multimedia Learning centres In-service Training

Mais informações: <http://www.slamit.org/>

NA EUROPA

ICSD2009 - The International Conferences on Digital Libraries and the Semantic Web 2009
Data: 8 a 11 de Setembro de 2009
Local: Trento - Itália
Organização: Universidade de Trento

Mais informações: <http://www.icsd-conference.org/node/4>

Workshop at the International Conference on Digital Libraries and the Semantic Web
Tema: Multilinguality in Information Access to Digital Libraries. User Needs and Evaluation of multilingual resources use
Data: 09 de Setembro de 2009
Local: Trento - Itália
Organização: Europeana Connect project

Mais informações:
<http://www.europeanconnect.eu/MLIA4DL09Workshop.php>

1st Conference on Open Access Scholarly Publishing - COASP

Data: 14 a 16 de Setembro de 2009

Local: Lund - Suécia

Organização: The Open Access Scholarly Publishers Association and the DOAJ/Lund University Libraries

Mais informações: <http://www.oaspa.org/coasp/index.php>

Digital Preservation - The Planets Way

Data: 16 a 18 de Setembro de 2009

Local: Sofia - Bulgária

Organização: CEI

Mais informações: <http://www.planets-project.eu/events/sofia-2009/>

ECDL 2009 - 13th European Conference on Digital Libraries

Tema: Digital Societies

Data: 27 de Setembro a 2 de Outubro de 2009

Local: Corfu - Grécia

Organização: Laboratory on Digital Libraries and Electronic Publishing, Department of Archives and Library Sciences, Ionian University

Mais informações: <http://www.ecdl2009.eu/>

NO RESTO DO MUNDO

Conferência da SUV e IV Encontro de Arquivos Científicos

Tema: A Natureza dos Arquivos Universitários e de Instituições de Pesquisa: Perspectiva Internacional
Data: 08 a 11 de Setembro de 2009

Local: Fundação Casa de Rui Barbosa - FCRB e Museu de Astronomia e Ciências Afins - MAST - Brasil

Organização: Secção de Arquivos de Universidades e Instituições de Pesquisa (SUV) do Conselho Internacional de Arquivos (ICA)

Mais informações:

<http://www.dundee.ac.uk/archives/SUV2009/committee-port.htm>

XXVIII Painei: Biblioteconomia em Santa Catarina 2009

Tema: Tecnologia e redes sociais: por uma biblioteconomia cada vez mais humana

Data: 18 e 19 de Setembro de 2009

Local: Florianópolis - Brasil

Organização: Associação Catarinense de Bibliotecários - ACB

Mais informações: <http://www.painei2009.acbsc.org.br/index.php>

26th RMAA International Convention

Tema: Striving 4 Balance

Data: 20 a 23 de Setembro de 2009

Local: Adelaide - Austrália

Organização: RMAA

Mais informações: <http://www.rmaa.com.au/natcon2009/>



**Anuncie a sua empresa,
serviço, produto ou evento
no NotíciaBAD**

**Consulte aqui a tabela
de preços de publicidade.**

**mais informações pelo endereço de
email editorial@apbad.pt**

Ficha técnica:

Propriedade: Associação Portuguesa de Bibliotecários, Arquivistas e Documentalistas (BAD)
Director: João Carlos Oliveira | Concepção & Redacção: Sandrine Vercaempt | Periodicidade:
Mensal | ISSN: 1646-9003

Envie os seus contributos, comentários ou sugestões para editorial@apbad.pt.